



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις
τῆ 3 Ἰουλίου 1957

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Ἀριθμὸς φύλλου 119

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Ν. Δ. 3711. Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Οὐάσιγκτὼν ὑπογραφείσης τὴν 4ην Αὐγούστου 1955 Συμβάσεως συνεργασίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς περὶ εἰρηνικῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας 1

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Περὶ μετονομασίας συνοικισμῶν, κοινοτήτων κλπ. 2
Περὶ καταργήσεως τοῦ ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Ὀρεστιάδος» νομικοῦ προσώπου 3

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1093. Περὶ ἐγκρίσεως ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς ληφθεῖσης κατὰ τὴν 1007 συνεδρίασιν τῆς 16. 5.1957 4

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 3711. (1)

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Οὐάσιγκτὼν ὑπογραφείσης τὴν 4ην Αὐγούστου 1955 Συμβάσεως συνεργασίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς περὶ εἰρηνικῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 11 Ἰουνίου 1957 σύμφωνον γνώμη

τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἀρθροῦ 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχὺν ἡ ἐν Οὐάσιγκτὼν ὑπογραφείσα τὴν 4ην Αὐγούστου 1955 Σύμβασις συνεργασίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς περὶ εἰρηνικῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, ἧς Συμβάσεως ἐπέται τὸ καίμενον εἰς τὴν ἀγγλικὴν μετὰ μεταφράσεως εἰς τὴν ἑλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἰουνίου 1957

ΠΑΥΛΟΣ
Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Τ Α Μ Ε Λ Η

Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, Ε. ΑΒΕΡΩΦ—ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ,
Α. ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΤΛΟΣ, Χ. ΘΗΒΑΙΟΣ, Α. Π. ΤΣΑΛΛΑΡΗ,
Α. ΜΠΟΥΡΝΙΑΣ, Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ, Ν. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ,
Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Χ. ΚΑΡΑΠΙΠΕΡΗΣ, Τ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΟΣ,
Ι. ΨΑΡΕΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 3 Ἰουλίου 1957

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

AGREEMENT FOR COOPERATION

Between the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the United States of America Concerning civil uses of Atomic Energy

Whereas the peaceful uses of atomic energy hold great promise for all mankind; and

Whereas the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the United States of America desire to cooperate with each other in the development of such peaceful uses of atomic energy; and

Whereas there is well advanced the design and development of several types of research reactors (as defined in Article X of this Agreement); and

Whereas research reactors are useful in the production of research quantities of radioisotopes, in medical therapy and in numerous other research activities and at the same time are a means of affording valuable training and experience in nuclear science and engineering useful in the development of other peaceful uses of atomic energy including civilian nuclear power; and

Whereas the Government of the Kingdom of Greece desires to pursue a research and development program looking toward the realization of the peaceful and humanitarian uses of atomic energy and desires to obtain assistance from the Government of the United States of America and United States industry with respect to this program; and

Whereas the Government of the United States of America, represented by the United States Atomic Energy Commission (hereinafter referred to as the «Commission»), desires to assist the Government of the Kingdom of Greece in such a program;

The Parties therefore agree as follows :

Article 1

Subject to the limitations of Article V, the Parties hereto will exchange information in the following fields :

A. Design, constructions and operation of research reactors and their use as research, development, and engineering tools and in medical therapy.

B. Health and safety problems related to the operation and use of research reactors.

C. The use of radioactive isotopes in physical and biological research, medical therapy, agriculture, and industry.

Article II

A. The Commission will lease to the Government of Kingdom of Greece uranium enriched in the isotope U-235, subject to the terms and conditions provided herein, as may be required as initial and replacement fuel in the operation of research reactors which the Government of the Kingdom of Greece, in consultation with the Commission, decides to construct and as required in agreed experiments related thereto. Also, the Commission will lease to the Government of the Kingdom of Greece uranium enriched in the isotope U-235, subject to the terms and conditions provided herein as may be required as initial and replacement fuel in the operation of such research reactors as the Government of the Kingdom of Greece, may in consultation with the Commission, decide to authorize private individuals or private organizations under its jurisdiction to construct and operate, provided the Government of the Kingdom of Greece shall at all times maintain sufficient control of the material and the operation of the reactor to enable the Government of the Kingdom of Greece to comply with the provisions of this Agreement and the applicable provisions of the lease arrangement.

B. The quantity of uranium enriched in the isotope U-235 transferred by the Commission and in the custody of the Government of the Kingdom of Greece shall not at any time be in excess of six (6) kilograms of contained U-235 in uranium enriched up to a maximum of twenty percent (20%) U-235, plus such additional quantity as, in the opinion of the Commission is necessary to permit the efficient and continuous operation of the reactor or reactors while replaced fuel elements are radioactively cooling in Greece or while fuel elements are in transit, it being the intent of the Commission to make possible the maximum usefulness of the Six(6) kilograms of said material.

C. When any fuel elements containing U-235 leased by the Commission require replacement, they shall be returned to the Commission and, except as may be agreed, the form and content of the irradiated fuel elements shall not be altered after their removal from the reactor and prior to delivery to the Commission.

D. The lease of uranium enriched in the isotope U-235 under this Article shall be at such charges and on such terms and conditions with respect to shipment and delivery as may be mutually agreed and under the conditions stated in Article VI and VII.

Article III

Subject to the availability of supply and as may be mutually agreed, the Commission will sell or lease through such means as it deems appropriate, to the Government of the Kingdom of Greece or authorized persons under its jurisdiction such reactor materials, other than special nuclear materials, as are not obtainable on the commercial market and which are required in the construction and operation of research reactors in Greece. The sale or lease of these materials shall be on such terms as may be agreed.

Article IV

It is contemplated that, as provided in this Article, private individuals and private organizations in either Greece or the United States may deal directly with private individuals and private organizations in the other country. Accordingly, with respect to the subjects of agreed exchange of information as provided in Article 1. the Government of the United States will permit persons under its jurisdiction to transfer and export materials, including equipment and devices, to, and perform services for, the Government of the Kingdom of Greece and such persons under its jurisdiction as are authorized by the Government of the Kingdom of Greece to receive and possess such materials and utilize such services, subject to :

A. Limitations in Article V.

B. Applicable laws, regulations and license requirements of the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the United States.

Article V.

Restricted Data shall not be communicated under this Agreement, and no materials or equipment and devices shall be transferred and no services shall be furnished under this Agreement to the Government of the Kingdom of Greece or authorized persons under its jurisdiction if the transfer of any such materials or equipment and devices or the furnishing of any such services involves the communication of Restricted Data.

Article VI.

A. The Government of the Kingdom of Greece agrees to maintain such safeguards as are necessary to assure that the uranium enriched in the isotope U-235, leased from the Commission shall be used solely for the purposes agreed in accordance with this Agreement and to assure the safekeeping of this material.

B. The Government of the Kingdom of Greece agrees to maintain such safeguards as are necessary to assure that all other reactor materials, including equipment and devices, purchased in the United States under this Agreement by the Government of the Kingdom of Greece or authorized persons under its jurisdiction, shall be used solely for the design, construction, and operation of research reactors which the Government of the Kingdom of Greece decides to construct and operate and for research in connection therewith, except as may otherwise be agreed.

C. In regard to research reactors constructed pursuant to this Agreement the Government of the Kingdom of Greece agrees to maintain records relating to power levels of operation and burn-up of reactor fuels and to make annual reports to the Commission on these subjects. If the Commission requests, the Government of the Kingdom of Greece will permit Commission representatives to observe from time to time the condition and use of any leased material and to observe the performance of the reactor in which the material is used.

Article VII.

Guaranties Prescribed by the United States Atomic Energy Act of 1954.

The Government of the Kingdom of Greece guarantees that.

A. Safeguards provided in Article VI shall be maintained.

B. No material, including equipment and devices, transferred to the Government of the Kingdom of Greece or authorized persons under its jurisdiction, pursuant to this Agreement, by lease, sale, or otherwise will be used for atomic weapons or for research on or development of atomic weapons or for any other military purposes, and that no such material, including equipment and devices, will be transferred to unauthorized persons or beyond the jurisdiction of the Government of the Kingdom of Greece except as the Commission may agree to such transfer to another nation and then only if in the opinion of the Commission such transfer falls within the scope of an agreement for cooperation between the United States and the other nation.

Article VIII.

This Agreement shall enter into force on August 4, 1955 and remain in force until August 3, 1960, inclusively, and shall be subject to renewal as may be mutually agreed.

At the expiration of this Agreement or any extension thereof the Government of the Kingdom of Greece shall deliver to the United States all fuel elements containing reactor fuels leased by the Commission and any other fuel material leased by the commission. Such fuel elements and such fuel materials shall be delivered to the Commission at a site in the United States designated by the Commission at the expense of the Government of the Kingdom of Greece, and such delivery shall be made under appropriate safeguards against radiation hazards while in transit.

Article IX

It is the hope and expectation of the Parties that this initial Agreement for Cooperation will lead to consideration of further cooperation extending to the design, construction, and operation of power producing reactors. Accordingly, the Parties will consult with each other from time to time concerning the feasibility of an additional agreement for cooperation with respect to the production of power from atomic energy in Greece.

Article X

For purposes of this Agreement :

A. »Commission» means the United States Atomic Energy commission or its duly authorized representatives.

B. »Equipment and devices» means any instrument or apparatus, and includes research reactors, as defined herein, and their component parts.

C. »Research reactor» means a reactor which is designed for the production of neutrons and other radiations for general research and development purposes, medical therapy, or training in nuclear science and engineering. The term does not cover power reactors, power demonstration reactors, or reactors designed primarily for the production of special nuclear materials.

D. The terms »Restricted Data», »atomic weapon», and »special nuclear material» are used in this Agreement as defined in the United States Atomic Energy Act of 1954.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Agreement to be executed pursuant to duly constituted authority.

DONE at Washington in duplicate this fourth day of August, 1955.

For the Government of the Kingdom of Greece (Greece) Signed F. ANNINOS KAVALIERATOS
Chargé d'Affaires ad interim

For the Government of the United States of America (U.S.A.) Signed G. ALLEN
Assistant Secretary of State for Near Eastern,

South Asian, and African Affairs.

Signed W.F. LIBBY

Acting Chairman, United States Atomic Energy Commission.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς περὶ εἰρηνικῆς Ἐφαρμογῆς τῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας.

Ἐπειδὴ αἱ εἰρηνικαὶ χρήσεις τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας ἐνέχουσαι μεγάλας ἐλπίδας διὰ τὸ ἀνθρώπινον γένος, καὶ

Ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἐπιθυμοῦσι νὰ συνεργασθῶσι μεταξύ των πρὸς παραγωγὴν τῶν τοιούτων εἰρηνικῶν χρήσεων τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, καὶ

Ἐπειδὴ ἔχουσι προοδεῦσει σοβαρῶς τὰ σχέδια καὶ ἡ ἀνάπτυξις τῶν διαφόρων τύπων ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν ὡς καθορίζονται εἰς τὸ ἄρθρον 10 τῆς παρούσης Συμβάσεως, καὶ

Ἐπειδὴ οἱ ἀντιδραστήρες ἐρευνῶν εἶναι χρήσιμοι εἰς τὴν παραγωγὴν ποσοτήτων ραδιοϊσοτόπων δι' ἐρευνας, ἱατρικὴν χρῆσιν καὶ πολλὰς ἄλλας ἐνεργείας ἐρευνῶν καὶ ταυτοχρόνως ἀποτελοῦσι μέσον πολυτίμου ἐκπαιδεύσεως καὶ πείρας ἐν τῇ πυρηνικῇ ἐπιστήμῃ καὶ τῇ μηχανικῇ, χρήσιμους διὰ τὴν ἀνάπτυξιν ἄλλων εἰρηνικῶν χρήσεων τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς κινητηρίου δυνάμεως, καὶ

Ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ἐπιθυμεῖ νὰ θέσῃ εἰς ἐκτέλεσιν πρόγραμμα ἐρευνῶν καὶ ἀναπτύξεως ἀποβλέπον πρὸς τὴν πραγματοποίησιν εἰρηνικῶν καὶ ἀνθρωπιστικῶν χρήσεων τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπιτύχῃ βοήθειαν ἐκ μέρους τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς καὶ τῆς βιομηχανίας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν διὰ τὸ πρόγραμμα τοῦτο, καὶ

Ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἐκπροσωπούμενη ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν (ἀναφερομένης περαιτέρω ὡς «ἡ Ἐπιτροπὴ») ἐπιθυμεῖ νὰ βοηθήσῃ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸ πρόγραμμα τοῦτο οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦσι καὶ συμβάλλονται ὡς ἑξῆς :

Ἄρθρον I.

Ἐπὶ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν περιορισμῶν τοῦ ἄρθρου 5 οἱ συμβαλλόμενοι θὰ ἀνταλλάσσωσι πληροφορίας ἐπὶ τῶν κάτωθι πεδίων :

α) Σχεδίων κατασκευῆς καὶ λειτουργίας ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν καὶ τῆς χρήσεως αὐτῶν ὡς ἐργαλείων ἐρευνης ἀναπτύξεως καὶ μηχανικῆς καὶ θεραπευτικῆς.

β) Προβλημάτων υγείας καὶ ἀσφαλείας συνδεομένων πρὸς τὴν λειτουργίαν καὶ χρῆσιν τῶν ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν.

γ) Τῆς χρήσεως ραδιοενεργῶν ἰσοτόπων εἰς ἐρεύνας βιολογικὰς καὶ φυσικῆς, θεραπευτικῆς, γεωργίας καὶ βιομηχανίας.

Ἄρθρον II.

α) Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐκμισθώσῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος οὐράνιον ἐμπλουτισμένον εἰς ἰσότοπον U—235 ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ὄρων καὶ συμφωνιῶν τῶν προβλεπομένων διὰ τῆς παρουσίας, τὸ ὁποῖον θὰ ἀπαιτῆται ὡς ἀρχικὴ καύσιμος ὕλη καὶ τοιαύτη ἀντικαταστάσεως διὰ τὴν λειτουργίαν τῶν ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν, τοὺς ὁποίους τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος ἤθελεν ἀποφασίσῃ ἐν συνεννοήσει μετὰ τῆς Ἐπιτροπῆς νὰ κατασκευάσῃ καὶ ὡς ἤθελεν ἀπαιτηθῆ διὰ πειραμάτων σχετικῶν διεξαγομένων ἀπὸ συμφώνου. Ἐπίσης ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐκμισθώσῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος οὐράνιον ἐμπλουτισμένον εἰς ἰσότοπα U 235 ὑπὸ τοὺς ὄρους καὶ συμφωνίας τὰς προβλεπομένας διὰ τῆς παρουσίας, τὸ ὁποῖον θὰ ἀπαιτῆται ὡς ἀρχικὴ καύσιμος ὕλη ἢ τοιαύτη ἀντικαταστάσεως διὰ τὴν λειτουργίαν ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν τοὺς ὁποίους ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ἤθελεν ἐν συνεννοήσει μετὰ τῆς Ἐπιτροπῆς ἀποφασίσῃ νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ ἰδιώτας ἢ ἰδιωτικὸς Ὀργανισμοὺς, ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς, νὰ κατασκευάσωσι καὶ θέσωσιν εἰς λειτουργίαν, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος θὰ ἀσκήσῃ πάντοτε ἐπαρκῆ ἔλεγχον ἐπὶ τοῦ ὕλικου καὶ τῆς λειτουργίας τοῦ ἀντιδραστήρος, ὥστε ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος νὰ δύναται νὰ συμμορφοῦνται πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρουσίας Συμβάσεως καὶ τῶν ἐφαρμοστέων διατάξεων τῆς Συμφωνίας Ἐκμισθώσεως.

β) Ἡ ποσότης οὐρανίου ἐμπλουτισμένου εἰς ἰσότοπα U—235 ἢ μεταβιβασθησομένη ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος οὐδέποτε ὑπερβαίνει τὰ ἕξ (6) χιλιόγραμμα, περιεχομένου U—235 εἰς ἐμπλουτισμένον οὐράνιον κατ' ἀνώτατον ὄριον 20 ο|Jo (εἴκοσι τοῖς ἑκατὸν) U—235, πλέον προσθέτου ποσότητος ἥτις, κατὰ τὴν γνώμην τῆς Ἐπιτροπῆς, εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν λυσιτελῆ καὶ συνεχῆ λειτουργίαν τοῦ ἀντιδραστήρος καὶ τῶν ἀντιδραστήρων καθ' ὃν χρόνον τὰ θερμοκρασιακὰ στοιχεῖα ψύχονται ραδιοενεργητικῶς ἐν Ἑλλάδι ἢ ἐνῶ τὰ θερμοκρασιακὰ στοιχεῖα εὐρίσκονται καθ' ὁδόν, τῆς Ἐπιτροπῆς ἀποσκοπούσης νὰ καταστήσῃ δυνατὴν τὴν ἀνωτάτην δυνατὴν χρησιμότητα τῶν ἕξ (6) χιλιόγραμμων τοῦ ρηθέντος ὕλικου.

γ) Ὅταν οἰαδήποτε θερμοκρασιακὰ στοιχεῖα περιέχοντα U—235 ἐκμισθωθέντα ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπαιτοῦν ἀντικαταστάσασιν, ταῦτα θὰ ἐπιστρέφονται πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν καί, ἐκτὸς ἐὰν ἤθελεν ἄλλως συμφωνηθῆ, ὁ τύπος καὶ τὸ περιεχόμενον τῶν τοιούτων θερμοκρασιακῶν στοιχείων, δὲν θὰ τροποποιῆται μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν αὐτῶν ἐκ τοῦ ἀντιδραστήρος καὶ πρὸ τῆς παραδόσεως πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν.

δ) Ἡ ἐκμισθωσις τοῦ οὐρανίου τοῦ ἐμπλουτισμένου εἰς ἰσότοπα U—235 δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ἐνεργῆται ἐπὶ τοιαύτῃ χρεώσει καὶ ὑπὸ τοιούτους ὄρους καὶ συμφωνίας ἐν σχέσει πρὸς τὴν φόρτωσιν καὶ παράδοσιν, ὡς ἤθελεν ἀμοιβαίως συμφωνηθῆ καὶ ὑπὸ τοὺς ὄρους τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὰ ἄρθρα 6 καὶ 7.

Ἄρθρον III.

Ἐπὶ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς διαθεσιμότητος καὶ ὡς ἤθελεν ἀμοιβαίως συμφωνηθῆ, ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ πωλῆ ἢ ἐκμισθῶ διὰ μέσων τὰ ὁποῖα ἤθελεν αὐτὴ κρίνει ἐνδεδειγμένα πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ἢ ἐξουσιοδοτημένα πρόσωπα ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς τοιαῦτα ὑλικά ἀντιδραστήρων, ἐκτὸς τῶν εἰδικῶν πυρηνικῶν ὑλικῶν, τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι διαθέσιμα ἐν τῇ ἐμπορικῇ ἀγορᾷ καὶ τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ λειτουργίαν ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν ἐν Ἑλλάδι. Ἡ πώλησις ἢ ἐκμισθωσις τῶν ὑλικῶν τούτων θὰ γίνῃ ἐπὶ τῇ βάσει συμφωνηθησομένων ὄρων.

Ἄρθρον IV.

Προβλέπεται ὅτι συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἄρθρον ἰδιώται καὶ ἰδιωτικαὶ Ὀργανώσεις εἴτε ἐν Ἑλλάδι εἴτε ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις θὰ δύναται νὰ διαπραγματευθῶσιν ἀπ' εὐθείας μετὰ ἰδιωτῶν ἢ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἑτέρας Χώρας. Συνεπῶς ὅσον ἀφορᾷ τὰ θέματα τῆς συμφωνηθείσης ἀνταλλαγῆς πληροφοριῶν, τὰ προβλεπόμενα εἰς τὸ ἄρθρον 1, ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν θὰ ἐπιτρέψῃ εἰς πρόσωπα ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς ὅπως μεταβιβάσῃ καὶ ἐξάγῃ ὑλικά περιλαμβανόμενα μηχανημάτων καὶ συσκευῶν καὶ νὰ προσφέρωσιν ὑπηρεσίας εἰς τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τὰ ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς πρόσωπα, τὰ ἐξουσιοδοτημένα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, λαμβάνωσι καὶ κατέχωσι τοιαῦτα ὑλικά καὶ χρησιμοποιήσωσι τοιαύτας ὑπηρεσίας, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅπως :

α) περιορισμῶν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 5.

β) τῶν ἐκάστοτε ἐν ἰσχύϊ νόμων, κανονισμῶν καὶ ἀπαιτουμένων ἀδειῶν τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

Ἄρθρον V.

Ἐμπιστευτικὰ στοιχεῖα δὲν θὰ κοινοποιῶνται δυνάμει τῆς παρουσίας συμβάσεως καὶ οὐδὲν ὑλικόν, μηχανήμα ἢ συσκευὴ θὰ μεταβιβάσεται καὶ οὐδεμία ὑπηρεσία θὰ παρέχεται δυνάμει τῆς παρουσίας συμβάσεως πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, ἢ ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτοῦ εἰς ἐξουσιοδοτημένα πρόσωπα, ἐφ' ὅσον ἡ μεταβίβασις τοιούτων ὑλικῶν, μηχανημάτων ἢ συσκευῶν ἢ ἡ παροχὴ οἰωνδήποτε τοιούτων ὑπηρεσιῶν συνεπάγεται τὴν κοινοποίησιν ἐμπιστευτικῶν στοιχείων.

Ἄρθρον VI.

α) Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος συμφωνεῖ ὅπως λάβῃ καὶ διατηρῆ τὰ ἀναγκαῖα μέτρα προστασίας πρὸς ἐξασφάλισιν τοῦ ὅτι τὸ οὐράνιον τὸ ἐμπλουτισμένον εἰς ἰσότοπα U—235 τὸ ἐκμισθούμενον ἐκ τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ χρησιμοποιῆται μόνον πρὸς τοὺς συμφωνηθέντας σκοπούς, συμφώνως τῇ παρουσίᾳ συμβάσεως καὶ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ ὕλικου τούτου.

β) Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος συμφωνεῖ ὅπως λάβῃ καὶ τηρήσῃ ἐν ἰσχύϊ τὰ προστατευτικὰ μέτρα τὰ ἀναγκαῖα πρὸς ἐξασφάλισιν τοῦ ὅτι ἅπαντα τὰ λοιπὰ ὑλικά ἀντιδραστήρων, περιλαμβανόμενων τῶν μηχανημάτων καὶ συσκευῶν, τὰ ἀγοραζόμενα ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις δυνάμει τῆς παρουσίας συμβάσεως ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ἢ προσώπων ἐξουσιοδοτημένων ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς, θὰ χρησιμοποιῶνται μόνον διὰ τὸν σχεδιασμὸν, κατασκευὴν καὶ λειτουργίαν ἀντιδραστήρων ἐρευνῶν, τοὺς ὁποίους ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος θὰ ἀποφασίσῃ νὰ κατασκευάσῃ καὶ χρησιμοποιήσῃ δι' ἐρεύνας σχετικὰς, ἐκτὸς ὡς ἤθελεν ἄλλως συμφωνηθῆ.

γ) "Όσον αφορά τους αντιδραστήρες έρευνών τους κατασκευασθησόμενους συμφώνως και δυνάμει τής παρούσης συμβάσεως ή Κυβέρνησις του Βασιλείου τής Ελλάδος συμφωνεί όπως διατηρή τας ένδειξεις τας σχετικὰς πρὸς τὰ επίπεδα λειτουργίας και ἀναλώσεως τῶν καυσίμων του αντιδραστήρος και ἀναφέρει ἐτησίως πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῶν θεμάτων τούτων. Ἐάν ἡ Ἐπιτροπὴ ἤθελε ζητήσει, ἡ Κυβέρνησις του Βασιλείου τής Ελλάδος θὰ ἐπιτρέπη εἰς ἐκπροσώπους τής Ἐπιτροπῆς νὰ παρατηρῶσιν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν τὴν κατάστασιν και χρῆσιν οἰουδήποτε ἐκμισθωθέντος ὑλικού και νὰ παρατηρῶσιν τὴν λειτουργίαν και ἀπόδοσιν του αντιδραστήρος ἐν τῷ ὁποίῳ τὸ ὑλικὸν θὰ χρησιμοποιῆται.

"Άρθρον VII.

Ἐγγυήσεις ἀπαιτούμεναι ὑπὸ του νόμου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν περὶ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας του 1954 ἡ Κυβέρνησις του Βασιλείου τής Ελλάδος ἐγγυᾶται ὅτι :

α) Θὰ τηρηθῶσιν αἱ ἐξασφαλίσεις αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ του ἄρθρου VI.

β) Οὐδὲν ὑλικὸν, περιλαμβανομένων τῶν μηχανημάτων και συσκευῶν, μεταβιβάσθην πρὸς τὴν Κυβέρνησιν του Βασιλείου τής Ελλάδος ἢ πρόσωπα ἐξουσιοδοτηθέντα ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτῆς, δυνάμει τής παρούσης συμβάσεως, δι' ἐκμισθώσεως, πωλήσεως, ἢ ἄλλως θὰ χρησιμοποιηθῆ δι' ἀτομικὰ ὄπλα ἢ δι' ἐρευνας ἢ ἀνάπτυξιν ἀτομικῶν ὄπλων ἢ πρὸς οἰουδήποτε ἄλλους στρατιωτικούς σκοπούς, και ὅτι οὐδὲν τοιοῦτον ὑλικὸν περιλαμβανομένων τῶν μηχανημάτων και συσκευῶν θέλει μεταβιβάσθῃ εἰς μὴ ἐξουσιοδοτημένα πρόσωπα ἢ πέραν τής δικαιοδοσίας τής Κυβερνήσεως του Βασιλείου τής Ελλάδος, ἐκτός ἐάν ἡ Ἐπιτροπὴ ἤθελε συμφωνήσει πρὸς τὴν τοιαύτην μεταβίβασιν πρὸς ἕτερον Ἔθνος και τότε μόνον, ἐφ' ὅσον κατὰ τὴν γνώμην τής Ἐπιτροπῆς ἡ τοιαύτη μεταβίβασις ἐμπίπτει ἐντὸς τῶν ὁρίων Συμβάσεως Συνεργασίας, μετὰ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν και του ἑτέρου Ἔθνους.

"Άρθρον VIII.

Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύι ἀπὸ τής 4ης Αὐγούστου 1955 και θὰ παραμείνη ἐν ἰσχύι μέχρι τής 3ης Αὐγούστου 1960 περιλαμβανομένης και θὰ ὑπόκειται εἰς ἀναέωσιν δι' ἀμοιβαίας συμφωνίας.

Κατὰ τὴν λῆξιν τής παρούσης Συμβάσεως ἡ οἰασδήποτε παρατάσεως αὐτῆς ἡ Κυβέρνησις του Βασιλείου τής Ελλάδος θὰ παραδώσῃ εἰς τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας ἅπαντα τὰ θερμοαντικὰ στοιχεῖα τὰ περιέχοντα θερμοαντικὰ ἰντιδραστήρων τὰ ἐκμισθωθέντα ὑπὸ τής Ἐπιτροπῆς και πᾶν ἄλλον ὑλικὸν θερμοάνσεως ἐκμισθωθὲν ὑπὸ τής Ἐπιτροπῆς. Τὰ θερμοαντικὰ ταῦτα στοιχεῖα και πᾶν ἕτερον θερμοαντικὸν ὑλικὸν θεὰ παραδοθῶν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν εἰς σημεῖον τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν καθοριζόμενον ὑπὸ τής Ἐπιτροπῆς, δαπάναις τής Κυβερνήσεως του Βασιλείου τής Ελλάδος και ἡ τοιαύτη παράδοσις θὰ ἐνεργηθῆ μετὰ τὰς ἐνδεδειγμένας προφυλάξεις κατὰ τῶν κινδύνων ἀκτινοβολίας κατὰ τὴν διάρκειαν τής μεταφορᾶς.

"Άρθρον IX

Οἱ Συμβαλλόμενοι ἐλπίζουν και ἀναμένουσι ὅτι ἡ παρούσα ἀρχικὴ σύμβασις συνεργασίας θὰ ὠδηγήσῃ εἰς τὴν μελέτην περαιτέρω συνεργασίας ἐκτενομένης εἰς τὸν καταρτισμὸν σχεδίων, τὴν κατασκευὴν και λειτουργίαν ἀντιδραστήρων παραγόντων κινητήριον δυνάμειν. Συνεπῶς οἱ συμβαλλόμενοι θὰ συμβουλευθῶνται ἀλλήλους ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἐπὶ τής δυνατῆτος προσθέτου συμβάσεως συνεργασίας διὰ τὴν παραγωγήν κινητηρίου δυνάμεως ἐξ ἰατομικῆς ἐνεργείας ἐν Ἑλλάδι.

"Άρθρον X.

Ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει :

α) («Ἐπιτροπὴ») σημαίνει τὴν Ἐπιτροπὴν Ἀτομικῆς Ἐνεργείας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἢ τοὺς νομίμως ἐξουσιοδοτημένους ἀντιπρόσώπους αὐτῆς.

β) Μηχανήματα και Συσκευαὶ νοοῦνται οἰουδήποτε ἐργαλεῖον ἢ συσκευὴ και περιλαμβάνονται οἱ ἀντιδραστήρες ἐρευνῶν ὡς καθορίζονται ἐν τῇ παρούσῃ και τὰ ἀποτελοῦντα αὐτοὺς μέρη.

γ) («Ἀντιδραστήρες ἐρευνῶν») σημαίνει ἀντιδραστήρα κατασκευασθέντα διὰ τὴν παραγωγήν οὐδετερονίων και ἄλλων ἀκτινοβολιῶν πρὸς σκοποὺς γενικῆς ἐρεύνης και ἀναπτύξεως θεραπευτικῆς ἢ ἐκπαιδευσεως ἐν τῇ πυρηνικῇ ἐπιστήμῃ και μηχανικῇ, ὁ ὅρος δὲν περιλαμβάνει ἀντιδραστήρας ἐνεργείας, ἀντιδραστήρας ἐπιδείξεως ἐνεργείας ἢ ἀντιδραστήρας κατ' ἀρχὴν προβλεπομένους διὰ τὴν παραγωγήν εἰδικῶν πυρηνικῶν ὑλικῶν.

δ) Οἱ ὅροι «ἐμπιστευτικὰ στοιχεῖα», «ἀτομικὰ ὄπλα» και «εἰδικὸν πυρηνικὸν ὑλικὸν» χρησιμοποιοῦνται ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει συμφώνως πρὸς τοὺς ὁρισμοὺς του νόμου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν περὶ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας του 1954.

Εἰς πίστωσησιν του ὁποίου οἱ Συμβαλλόμενοι ὑπέγραψαν νομοτύπως τὴν παρούσαν Σύμβασιν δυνάμει νομίμων ἐξουσιοδοτήσεων.

Ἐγένετο ἐν Washington εἰς διπλοῦν σήμερον τὴν 4ην Αὐγούστου 1955

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν του Βασιλείου τής Ελλάδος

ANNINOS KABALLIEPATOS

Ἐπιτετραμμένος

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τής Ἀμερικῆς

G. ALLEN

Ἐφουπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν διὰ τὰς ὑποθέσεις τής Ἐγγύς Ἀνατολῆς, τής Νοτίου Ἀσίας και Ἀφρικῆς

W. F. LIBBY

Προσωρινὸς Πρόεδρος τής Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἐνεργείας τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

Περί μετονομασίας συνοικισμῶν, κοινοτήτων κ)π.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. Δ. τῆς 17)21.9.1926 ἀπερὶ μετονομασίας συνοικισμῶν, πόλεων καὶ κωμῶν, κωρθέντος ὑπὸ τοῦ Νόμου 4096)1929, ὡς τὸ ἄρθρον τοῦτο ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Α. Ν. 1610)1939 ἀπερὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεων τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας» καὶ τοῦ ἄρθρου 24 τοῦ Α. Ν. 1488)1938 ἀπερὶ ὀργανώσεως τῶν Διοικητικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν», μετὰ γνώμην τοῦ Συμβουλίου Τοπωνυμιῶν, ἐκφρασθεῖσαν κατὰ τὰς συνεδριάξεις αὐτοῦ τῶν 23.1.1957, 20.2.1957, 13.3.1957, 20.3.1957, 3.4.1957 καὶ 24.4.1957, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

* Ἄρθρον μόνον.

Α'. Ἐν τῷ Νομῷ Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας.

Ἐπαρχία Μεσολογίου.

Ὁ συνοικισμὸς «Μετάπα» τῆς Κοινότητος Μετάπας μετονομάζεται «Ἅγιος Ἀνδρέας, ὁ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἁγίου Ἀνδρέου».

Β'. Ἐν τῷ Νομῷ Ἀχαΐας.

Ἐπαρχία Πατρῶν.

Ὁ συνοικισμὸς «Περιστέρα» τῆς Κοινότητος Περιστεράς μετονομάζεται «Ἅγιος Στέφανος, ὁ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἁγίου Στεφάνου».

Γ'. Ἐν τῷ Νομῷ Βοιωτίας.

Ἐπαρχία Θηβῶν.

Ὁ συνοικισμὸς «Νέον Κόκκινον» τῆς Κοινότητος Κοκκίνου μετονομάζεται «Ἅγιος Ἰωάννης, ὁ».

Δ'. Ἐν τῷ Νομῷ Εὐβοίας.

I. Ἐπαρχία Καρυστίας.

Ὁ συνοικισμὸς «Βίρα» τῆς Κοινότητος Βίρας μετονομάζεται «Ἀργυρὸν, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἀργυροῦ».

II. Ἐπαρχία Χαλκίδος.

Ὁ συνοικισμὸς «Δράζιον» τῆς Κοινότητος Δραζίου μετονομάζεται «Δαφνούσσα, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Δαφνούσσης».

Ε'. Ἐν τῷ Νομῷ Ἡμαθίας.

Ἐπαρχία Ἡμαθίας.

Ὁ συνοικισμὸς «Καλύβια» τῆς Κοινότητος Καλυβίων μετονομάζεται «Ἐλάφος, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἐλάφου».

ΣΤ'. Ἐν τῷ Νομῷ Θεσπρωτίας.

I. Ἐπαρχία Σουλίου.

Ὁ συνοικισμὸς «Βλαχώριον» τῆς Κοινότητος Βλαχωρίου μετονομάζεται «Πολύδροσον, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Πολυδρόσου».

II. Ἐπαρχία Φιλιππῶν.

Ὁ συνοικισμὸς «Σκουπίτσα» τῆς Κοινότητος Σκουπίτσας μετονομάζεται «Κεστρίνη, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Κεστρίνης».

Ζ'. Ἐν τῷ Νομῷ Καρδίτσης.

Ἐπαρχία Καρδίτσης.

1. Ὁ συνοικισμὸς «Κατούσιον» τῆς Κοινότητος Ἀνθηροῦ μετονομάζεται «Μεταμόρφωσις, ἡ».

2. Οἱ συνοικισμοὶ «Γράλιστα» καὶ «Πράβα» τῆς Κοινότητος Ἀργυρίου μετονομάζονται ὁ πρῶτος «Μεγάλῃ Πέτρα, ἡ» καὶ ὁ δεύτερος «Μακρύκαμπος, ὁ».

3. Ὁ συνοικισμὸς «Βάναρη» τῆς Κοινότητος Βάναρης μετονομάζεται «Μαραθέα, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Μαραθέας».

4. Ὁ συνοικισμὸς «Βρόστιανη» τῆς Κοινότητος Βρόστιανης μετονομάζεται «Ἄμυγδαλῆ, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἄμυγδαλῆς».

5. Ὁ συνοικισμὸς «Γλογοβίτσα» τῆς Κοινότητος Γλογοβίτσης μετονομάζεται «Θερινόν, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Θερινοῦ».

6. Ὁ συνοικισμὸς «Προσφυγικὸς Συνοικισμὸς» τῆς Κοινότητος Γραμματικοῦ μετονομάζεται «Νέον Ἰκόνιον, τὸ».

7. Ὁ συνοικισμὸς «Κιάνα» τῆς Κοινότητος Δρακότρυπας μετονομάζεται «Τρυγόνα, ἡ».

8. Ὁ συνοικισμὸς «Ζερέτσιον» τῆς Κοινότητος Ζερετσιῶν μετονομάζεται «Κρουπηγῆ, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Κρουπηγῆς».

9. Ὁ συνοικισμὸς «Καζνέσιον» τῆς Κοινότητος Καζνεσίου μετονομάζεται «Ἄμπελος, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἀμπέλου».

10. Ὁ συνοικισμὸς «Καζνέσιον» τῆς Κοινότητος Καζνεσίου Μαγούλας μετονομάζεται «Ἁγία Παρασκευῆ, ἡ» καὶ ἡ Κοινότης «Κοινότης Ἁγίας Παρασκευῆς».

11. Ὁ συνοικισμὸς «Κοτσερίον» τῆς Κοινότητος Κοτσερίου μετονομάζεται «Ἰτέα, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἰτέας».

12. Ὁ συνοικισμὸς «Κουβανᾶδες» τῆς Κοινότητος Κουβανᾶδων μετονομάζεται «Μελισσοχώριον, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Μελισσοχωρίου».

13. Ὁ συνοικισμὸς «Κουμάδες» τῆς Κοινότητος Κουμάδων μετονομάζεται «Σταυρός, ὁ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Σταυροῦ».

14. Ὁ συνοικισμὸς «Κουρτέσιον» τῆς Κοινότητος Κουρτεσίου μετονομάζεται «Πρόδρομος, ὁ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Προδρόμου».

15. Ὁ συνοικισμὸς «Κουρτίκιον» τῆς Κοινότητος Κουρτικίου μετονομάζεται «Μεταμόρφωσις, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Μεταμορφώσεως».

16. Ὁ συνοικισμὸς «Μπουζιάρικον» τῆς Κοινότητος Μαρβάδου μετονομάζεται «Μελάνυδρον, τὸ».

17. Ὁ συνοικισμὸς «Μαστρογιάννιον» τῆς Κοινότητος Μαστρογιαννίου μετονομάζεται «Ἀμάραντος, ὁ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ἀμαράντου».

18. Ὁ συνοικισμὸς «Μεζίλον» τῆς Κοινότητος Μεζίλου μετονομάζεται «Δροσάτον, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Δροσάτου».

19. Ὁ συνοικισμὸς «Μπλάσδον» τῆς Κοινότητος Μπλάσδου μετονομάζεται «Κορώνη, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Κορώνης».

20. Ὁ συνοικισμὸς «Νεβρούνιστα» τῆς Κοινότητος Νεβρουνίστης μετονομάζεται «Πευκόφυτον, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Πευκοφύτου».

21. Ὁ συνοικισμὸς «Νταούτιον» τῆς Κοινότητος Νταουτίου μετονομάζεται «Μέλισσα, ἡ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Μελίσσης».

22. Ὁ συνοικισμὸς «Πάπα» τῆς Κοινότητος Πάπας μετονομάζεται «Μεσοχώριον, τὸ» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Μεσοχωρίου».

23. Οἱ συνοικισμοὶ «Λουμπράβα» καὶ «Ντούγκλιστα» τῆς Κοινότητος Πετρωτοῦ μετονομάζονται, ὁ πρῶτος «Πηγῆ, ἡ» καὶ ὁ δεύτερος «Τρίλοφον, τὸ».

24. Ὁ συνοικισμὸς «Σέκλιζα» τῆς Κοινότητος Σεκλίζης μετονομάζεται «Καλλιθήρον» καὶ ἡ ὀμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Καλλιθήρου».

25. Ὁ συνοικισμὸς «Μαρκελέσιον» τῆς Κοινότητος Στεφανιάδος μετονομάζεται «Ἀστοχώριον, τὸ».

26. Οἱ συνοικισμοὶ «Τριζέλον» καὶ «Βαΐτσια» τῆς Κοινότητος Τριζέλου μετονομάζονται, ὁ πρῶτος «Καρυά, ἡ» καὶ

ὁ δεύτερος «Πτελέα, ἦ», ἢ δὲ Κοινότης «Κοινότης Καρυᾶς».

27. Ὁ συνοικισμὸς «Ἀλμαντάριον» τῆς Κοινότητος Φύλλου μετονομάζεται «Ἀμπελών, ὄ».

28. Ὁ συνοικισμὸς «Χάρμενα» τῆς Κοινότητος Χαρμένων μετονομάζεται «Χάρμα, τὸ» καὶ ἡ ὁμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Χάρματος».

Η'. Ἐν τῷ Νομῷ Κιλκίς.

Ἐπαρχία Κιλκίς.

Ἡ Κοινότης Περιστερίου μετονομάζεται «Κοινότης Χρυσόπετρας».

Θ'. Ἐν τῷ Νομῷ Κοζάνης.

I. Ἐπαρχία Γρεβενῶν.

Ὁ συνοικισμὸς «Παλαιοχώριον» τῆς Κοινότητος Μαυραίων μετονομάζεται «Σταυρός, ὄ».

II. Ἐπαρχία Κοζάνης.

Ὁ συνοικισμὸς «Σελεμετλέρ» τῆς Κοινότητος Λευκάρων μετονομάζεται «Συκέαι, αἱ».

I. Ἐν τῷ Νομῷ Λακωνίας.

Ἐπαρχία Γυθείου.

1. Ὁ συνοικισμὸς «Δριαλίον» τῆς Κοινότητος Δριαλίου μετονομάζεται «Δρυκίς, ὄ» καὶ ἡ ὁμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Δρυμοῦ».

2. Ὁ συνοικισμὸς «Χάνια Κουτουμοῦς» τῆς Κοινότητος Χανίων Κουτουμοῦς μετονομάζεται «Αἰγίαι, αἱ» καὶ ἡ ὁμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Αἰγιῶν».

ΙΑ'. Ἐν τῷ Νομῷ Πέλλης.

Ἐπαρχία Γιαννιτσῶν.

Ὁ συνοικισμὸς «Βαλτολίβαδον» τῆς Κοινότητος Ἀγίου Γεωργίου μετονομάζεται «Δάφνη, ἦ», καὶ ἡ Κοινότης Ἀγίου Γεωργίου «Κοινότης Δάφνης».

ΙΒ'. Ἐν τῷ Νομῷ Ροδόπης.

Ἐπαρχία Κομοτινῆς.

1. Ὁ συνοικισμὸς «Μπρόκτειον» τῆς Κοινότητος Θρυλοῦ μετονομάζεται «Ροδίτης, ὄ».

2. Ὁ συνοικισμὸς «Χατήσιον» τῆς Κοινότητος Κοσμίου μετονομάζεται «Ἰτέα, ἦ».

3. Ὁ συνοικισμὸς «Νέον Καβακλίον» τῆς Κοινότητος Νέου Καβακλίου μετονομάζεται «Αἰγίερος», ἦ» καὶ ἡ ὁμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Αἰγίερου».

ΙΠ'. Ἐν τῷ Νομῷ Τρικάλων.

Ἐπαρχία Τρικάλων.

Ὁ συνοικισμὸς «Βάνια» τῆς Κοινότητος Βάνιας μετονομάζεται «Πλάτανος, ὄ» καὶ ἡ ὁμώνυμος Κοινότης «Κοινότης Ιλατάνου».

ΙΑ'. Ποταμοί.

Ὁ ποταμὸς «Μέγδοβας» μετονομάζεται «Ταυρωπός, ὄ».

ΙΕ'. Σιδηροδρομικοὶ Σταθμοὶ καὶ Στάσεις.

1. Ἡ σιδηροδρομικὴ στάσις «Μουχαρέμ Χάν», κειμένη εἰς χιλμ. σημεῖον 132+678 μεταξύ τῶν σταθμῶν Ἄγρας καὶ Ἰονίσης τῆς γραμμῆς Θεσσαλονίκης—Φλωρίνης, μετονομάζεται «Σιδηροδρομικὴ Στάσις Δροσιάς».

2. Ἡ σιδηροδρομικὴ στάσις «Ὀρμάν Μαγούλα», κειμένη εἰς τὸ χιλμ. σημεῖον 34+963 μεταξύ τῶν σταθμῶν Ρηγαίου ἢ «Λαζάρ—Μπούγα» τῆς γραμμῆς Βελεστίνου—Καλαμπάκας, μετονομάζεται «Σιδηροδρομικὴ Στάσις Δασολόφου».

3. Ὁ σιδηροδρομικὸς σταθμὸς «Λαζάρ—Μπούγα», κειμένη εἰς τὸ χιλμ. σημεῖον 40+815 μεταξύ τῶν σταθμῶν Ἄρην Μαγούλα καὶ Φαρσάλων τῆς γραμμῆς Βελεστίνου—Κλαμπάκας, μετονομάζεται «Σιδηροδρομικὸς Σταθμὸς Σιτορῶν».

ΙΣΤ'. Κόλλοι.

Ὁ κόλλος «Βοιδουκιά», κείμενος εἰς τὸ ἀρκτικὸν μέρος τοῦ Κάστρου τοῦ Ναυαρίνου ἐναντι τῆς Σπηλιάς τοῦ Νέστορος ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ Δήμου Πύλου μετονομάζεται «Βούβοτα, τὰ».

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 7 Ἰουνίου 1957

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΑΚΡΗΣ

(3)

Περὶ καταργήσεως τοῦ ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Ὀρεστιάδος» νομικοῦ προσώπου.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν 1) τὰ ἀρθρὰ 145 καὶ 224 τοῦ Δημοτικοῦ καὶ Κοινοτικοῦ Κωδικοῦ καὶ 2) τὸ ἀπὸ 11 Μαΐου 1954 Βασ. Διάταγμα «περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Ὀρεστιάδος ἰδίου νομικοῦ προσώπου, ὑπο τὸν τίτλον «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Ὀρεστιάδος» (ΦΕΚ. 141) 2.7.1954, Α'», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατασσάμεν.

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 30)10.3.1957 ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Ὀρεστιάδος, περὶ καταργήσεως τοῦ παρὰ τῷ Δήμῳ τούτῳ συσταθέντος νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Ὀρεστιάδος».

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 7 Ἰουνίου 1957

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΑΚΡΗΣ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

(4)

Πράξις ὑπ' ἀριθ. 1093, τῆς 20 Ἰουνίου 1957.

Περὶ ἐγκρίσεως ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς ληφθεῖσης κατὰ τὴν 1007 συνεδρίασιν τῆς 16.5.57.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαθὼν ὑπ' ὄψιν τὸ ἀπὸ 22 Μαΐου 1957 ὑπ' ἀριθ. 19038 ἔγγραφον τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, κοινοποιηθὲν καὶ ἡμῖν, ἀποφασίζει:

Ἐγκρίνει τὴν κατὰ τὴν 1007ην συνεδρίασιν τῆς 16.5.1957 τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς ληφθεῖσαν ἀπόφασιν, ἔχουσαν οὕτω:

Αἰτήσις τῆς Τραπεζῆς Ὑποθηκῶν περὶ ἐγκρίσεως εἰσπράξεως τόκου 10 ο)ο ἐτησίως, πλέον προμηθείας μέχρις 2 ο)ο ἐτησίως ἐπὶ τῶν χορηγήσεων ὡς πραγματοποιεῖ αὕτη ἐκ τῶν ἰδίων αὐτῆς διαθεσίμων.

Ἐγγραφοῦ Τραπεζῆς Ὑποθηκῶν ἀπὸ 12.4.1957 (Ν.Ε. 41464).

Ἡ Τράπεζα Ὑποθηκῶν ζητεῖ ὅπως ἐγκριθῇ εἰς αὐτὴν νὰ εἰσπράττη ἐπὶ τῶν χορηγήσεων τῆς διὰ στεγαστικὰς ἀνάγκας, ἐκ τῶν ἰδίων τῆς διαθεσίμων, τόκον πρὸς 10 ο)ο ἐτησίως καὶ προμήθειαν μέχρι 2 ο)ο ἐτησίως κατ' ἀνάτακτον ὄρον ἐν περιπτώσει δὲ ὑπερημερίας τόκον 13 ο)ο διὰ τὰ α' δήμενον καὶ 15 ο)ο ἐτησίως διὰ τὰ ἐπόμενα δήμενα, ὅπως ἐπετρέπη καὶ

εις την Έθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν Ἑλλάδος (Ε.Κ.Τ. Ε.) διὰ τῆς ληφθείσης εἰς τὴν ὑπ' ἀριθ. 978)30.7.56 θέμα 12ον ἀποφάσεως.

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψει:

1) Τὰς διατάξεις τοῦ Ν. Δ. 588)7.4.48 «περὶ ἐλέγχου τῆς πίστεως».

2) Τὴν ἀπόφασιν αὐτῆς περὶ καθορισμοῦ ἐπιτοκίων τῶν παρὰ Τραπεζαῖς καταθέσεων καὶ τῶν τραπεζικῶν πιστώσεων (Συνεδρ. 966)2.5.56 θέμα 7ον).

3) Ὅτι καὶ ἡ Τράπεζα αὕτη δικαιούται τῆς ἰδίας μεταχειρίσεως ὡς καὶ ἡ Ε.Κ.Τ.Ε. διὰ τὰς ἐξ ἰδίων διαθεσίμων τοποθετήσεις τῆς, ἐνέκρινεν ὅπως ἡ Τράπεζα Ὑποθηκῶν εἰσπράττη τόκον 10 ο)ο ἑτησίως πλέον προμηθείας μέχρι 2 ο)ο ἑτησίως κατ' ἀνώτατον ὄριον, ἐπὶ τῶν χορηγήσεων τῆς, ἐξ ἰδίων τῆς διαθεσίμων, διὰ στεγαστικὰς ἀνάγκας.

Ἐπὶ τῶν καθυστερήσεων τῶν ὡς ἀνωτέρω χορηγήσεων, ἔχουσιν ἐφαρμογὴν τὰ κατὰ τὴν παρ. 5 τῆς ἀποφάσεως τῆς

Ν. Ε. τῆς ληφθείσης κατὰ τὴν ὑπ' ἀριθ. 966)7)2.5.56 συνεδρίασιν αὐτῆς, ὀριζόμενα ἐπιτόκια ὑπερμερείας, ἤτοι 13 ο)ο ἑτησίως διὰ τὸ πρῶτον δίμηνον καθυστερήσεως ὀφειλῆς καὶ 15 ο)ο διὰ τὸ δεύτερον καὶ τὰ ἐπόμενα δίμηνα.

Ἡ παρούσα ἀπόφασις δέον νὰ τύχη τῆς ἐγκρίσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ νὰ δημοσιευθῇ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 6 τοῦ Ν. Δ. 588)48 εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (πεῦχος Α').

Ἐκδόσαν πρὸς τοῦτο τὴν ὑπ' ἀριθ. 1093 παρούσαν πράξιν του.

Ὁ Πρόεδρος

Τὰ Μέλη

Ἀκτιβὲς ἀντίγραφον.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουνίου 1957

Ὁ Γραμματεὺς τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου
ΓΕΩΡΓ. ΤΡΙΒΥΖΑΣ